

V Bruseli 22. mája 2025
(OR. en)

9297/25

Medziinštitucionálny spis:
2025/0120 (NLE)

ENFOPOL 170
CRIMORG 93
CT 60
IXIM 106
COLAC 58
CORDROGUE 65
RELEX 643
JAIEX 50
JAI 664

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	22. mája 2025
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2025) 247 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIE RADY o uzavretí v mene Európskej únie Dohody medzi Európskou úniou na jednej strane a Ekvádorskou republikou na strane druhej o spolupráci medzi Agentúrou Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol) a orgánmi Ekvádoru príslušnými na boj proti závažnej trestnej činnosti a terorizmu

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2025) 247 final.

Príloha: COM(2025) 247 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 22. 5. 2025
COM(2025) 247 final

2025/0120 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí v mene Európskej únie Dohody medzi Európskou úniou na jednej strane a Ekvádorskou republikou na strane druhej o spolupráci medzi Agentúrou Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol) a orgánmi Ekvádoru príslušnými na boj proti závažnej trestnej činnosti a terorizmu

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Tento návrh sa týka uzavretia Dohody s Ekvádorskou republikou (ďalej len „Ekvádor“) o spolupráci medzi Agentúrou Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (ďalej len „Europol“) a orgánmi Ekvádoru príslušnými na boj proti závažnej trestnej činnosti a terorizmu (ďalej len „dohoda“).

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Poslaním Europolu je podporovať členské štáty pri predchádzaní všetkým formám závažnej medzinárodnej a organizovanej trestnej činnosti, počítačovej kriminality a terorizmu a v boji proti nim. V globalizovanom svete, v ktorom majú závažná trestná činnosť a terorizmus v čoraz väčšej miere nadnárodný a rôznorodý charakter, by orgány presadzovania práva mali byť plne vybavené na spoluprácu s externými partnermi s cieľom zaistiť bezpečnosť svojich občanov. Z tohto dôvodu by mal mať Europol možnosť úzko spolupracovať, a to aj prostredníctvom výmeny osobných údajov, s orgánmi presadzovania práva v tretích krajinách v rozsahu potrebnom na plnenie svojich úloh v rámci požiadaviek stanovených v nariadení (EÚ) 2016/794¹. Zároveň je dôležité zabezpečiť, aby na účely ochrany osobných údajov existovali náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu súkromia a základných práv a slobôd fyzických osôb.

Ako sa stanovuje v článku 25 ods. 1 písm. a) až c) nariadenia (EÚ) 2016/794, Europol si môže vymieňať osobné údaje s tretími krajinami alebo medzinárodnými organizáciami na jednom z týchto základov:

- na základe rozhodnutia, ktoré Komisia prijala podľa článku 36 smernice (EÚ) 2016/680 o tom, že tretia krajina, územie, alebo jeden či viaceré určené sektory v danej tretej krajine, alebo daná medzinárodná organizácia zabezpečí primeranú úroveň ochrany (ďalej len „rozhodnutie o primeranosti“),
- na základe medzinárodnej dohody uzatvorenej medzi Úniou a treťou krajinou alebo medzinárodnou organizáciou podľa článku 218 ZFEÚ a poskytujúcej náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu súkromia a základných práv a slobôd fyzických osôb,
- na základe dohody o spolupráci umožňujúcej výmenu osobných údajov, uzatvorenej pred 1. májom 2017 medzi Europolom a treťou krajinou alebo medzinárodnou organizáciou v súlade s článkom 23 rozhodnutia 2009/371/SVV.

Od nadobudnutia účinnosti nariadenia (EÚ) 2016/794 dňa 1. mája 2017 je Komisia zodpovedná za vedenie rokovaní v mene Únie s tretími krajinami o medzinárodných dohodách o výmene osobných údajov s Europolom. Europol môže tiež v miere potrebnej na vykonávanie svojich úloh nadviazať a udržiavať spoluprácu s externými partnermi, na základe pracovných a administratívnych dohôd, ktoré samy osebe nemôžu byť právnym základom pre výmenu osobných údajov. Na rozdiel od medzinárodnej dohody uvedené pracovné a administratívne dohody uzatvára Europol a nie sú záväzné pre Európsku úniu ani jej členské štáty².

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/794 z 11. mája 2016 o Agentúre Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol), ktorým sa nahrádzajú a zrušujú rozhodnutia Rady 2009/371/SVV, 2009/934/SVV, 2009/935/SVV, 2009/936/SVV a 2009/968/SVV (Ú. v. EÚ L 135, 24.5.2016, s. 53, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/794/oj>), [ďalej len „nariadenie (EÚ) 2016/794“].

² Článok 23 ods. 1 a 4 nariadenia (EÚ) 2016/794.

Organizované zločinecké skupiny z Latinskej Ameriky predstavujú vážnu hrozbu pre vnútornú bezpečnosť Európskej únie, keďže ich činnosť je čoraz viac spojená so sériou trestných činov v rámci Únie, najmä v oblasti obchodovania s drogami. V Hodnotení hrozieb závažnej a organizovanej trestnej činnosti v Európskej únii (SOCTA) z roku 2021 sa zdôrazňuje, že z Latinskej Ameriky sa do Európskej únie pašuje bezprecedentné množstvo nelegálnych drog generujúcich zisky v hodnote niekoľkých miliárd eur, ktoré rôzne zločinecké organizácie (medzinárodné a aj tie so sídlom v Európskej únii) využívajú na financovanie svojich činností a na oslabenie právneho štátu v Európskej únii³. Podľa Hodnotenia hrozieb závažnej a organizovanej trestnej činnosti (SOCTA) z roku 2025 je Latinská Amerika hlavným regiónom pestovania a produkcie kokaínu a jej prístavy sú východiskovými bodmi pre jeho prepravu do EÚ. Pochádzajú z nej aj ľudia, s ktorými sa obchoduje na účely sexuálneho a v menšej miere pracovného vykorisťovania, a neoprávnených migrantov prevádzaných letecky do EÚ⁴.

Nedávne správy potvrdzujú, že dostupnosť kokaínu v Európe je na historicky najvyššej úrovni a že táto droga je pre spotrebiteľov cenovo dostupnejšia a prístupnejšia ako v minulosti⁵. Väčšina tohto výrobku zaisteného v Európskej únii sa prepravuje po mori, najmä v námorných prepravných kontajneroch⁶, a dostáva sa do EÚ priamo z krajín, v ktorých sa vyrába, ako aj zo susediacich krajín v Latinskej Amerike, vrátane Ekvádorskej republiky⁷. Tak ako počas niekoľkých posledných rokov bol aj v roku 2020 Ekvádor podľa objemu kokaínu zaisteného v európskych a iných prístavoch určeného pre Európu (približne 67,5 tony zaisteného kokaínu) jednou z hlavných oblastí, odkiaľ sa kokaín odosiela⁸. Príkladom vývoja obchodovania s drogami v Ekvádore je nárast objemu kokaínu prepraveného z prístavu Guayaquil, najväčšieho kontajnerového prístavu v Ekvádore, do Antverp v Belgicku tzv. metódou rip-on/rip-off zo 6 ton v roku 2018 na takmer 56 ton v roku 2021⁹. Organizované zločinecké skupiny so sídlom v Latinskej Amerike sú dobre etablované a pôsobia aj v iných oblastiach trestnej činnosti, ktoré sú zahrnuté do mandátu Europolu, ako je počítačová kriminalita, pranie špinavých peňazí a trestné činy proti životnému prostrediu.

Europol vo svojom programovom dokumente na roky 2024 – 2026 upozornil okrem iného aj na to, že rastúci dopyt po drogách a vylepšenie trás využívaných pri obchodovaní s drogami do Európskej únie odôvodňujú potrebu posilnenej spolupráce s krajinami Latinskej Ameriky¹⁰.

³ Hodnotenie hrozieb závažnej a organizovanej trestnej činnosti v Európskej únii (SOCTA), 2021: A corrupting Influence: *The infiltration and undermining of Europe's economy and society by organised crime* (Korupčný vplyv: Infiltrácia a podkopávanie európskeho hospodárstva a spoločnosti organizovanou trestnou činnosťou), k dispozícii na adrese: <https://www.europol.europa.eu/publication-events/main-reports/european-union-serious-and-organised-crime-threat-assessment-socta-2021>.

⁴ Hodnotenie hrozieb závažnej a organizovanej trestnej činnosti v Európskej únii (SOCTA), 2025: *The changing DNA of serious and organised crime* (Meniaca sa DNA závažnej a organizovanej trestnej činnosti) k dispozícii na <https://www.europol.europa.eu/publication-events/main-reports/changing-dna-of-serious-and-organised-crime>.

⁵ *EU Drug Market: Cocaine* (Trh s drogami v EÚ: kokaín) k dispozícii na webovej stránke EU Drug Market: Cocaine: www.emcdda.europa.eu.

⁶ *Europol and the global cocaine trade* (Europol a celosvetový obchod s kokaínom), k dispozícii na webovej stránke https://www.emcdda.europa.eu/publications/eu-drug-markets/cocaine/europe-and-global-cocaine-trade_en.

⁷ *Europol and the global cocaine trade* (Europol a celosvetový obchod s kokaínom), k dispozícii na webovej stránke https://www.emcdda.europa.eu/publications/eu-drug-markets/cocaine/europe-and-global-cocaine-trade_en.

⁸ *EU Drug Market: Cocaine* (Trh s drogami v EÚ: kokaín), s 24, k dispozícii na webovej stránke EU Drug Market: Cocaine: www.emcdda.europa.eu.

⁹ *EU Drug Market: Cocaine* (Trh s drogami v EÚ: kokaín), s 39, k dispozícii na webovej stránke EU Drug Market: Cocaine: www.emcdda.europa.eu.

¹⁰ Programový dokument Europolu na roky 2024 – 2026, s. 171.

V tejto súvislosti bola v októbri 2023 podpísaná pracovná dohoda medzi Europolom a Ekvádorom¹¹ a spolupráca medzi oboma stranami sa už vyvíja, pričom bol do Europolu vyslaný ekvádorský styčný dôstojník.

Ekvádor sa zúčastňuje na mechanizme koordinácie a spolupráce v oblasti drog Spoločenstva štátov Latinskej Ameriky a Karibiku (CELAC). Ekvádor je okrem toho členom Policajného spoločenstva amerického kontinentu (Ameripol) a Výboru pre vnútornú bezpečnosť Latinskej Ameriky (CLASI)¹², ktorý bol zriadený v roku 2022 v rámci programu Európy a Latinskej Ameriky zameraného na pomoc proti nadnárodnému organizovanému zločinu (EL PaCCTO)¹³. Krajina je tiež členom špecializovanej pracovnej skupiny výboru CLASI pre oblasť drog, čím sa zaviazala prispievať k rozbiňaniu organizovaných zločineckých skupín zapojených do výroby drog a obchodovania s nimi. Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDA) označilo Ekvádor za kľúčového medzinárodného partnera, pokiaľ ide o zníženie celosvetových dodávok kokaínu¹⁴.

Pracovná dohoda medzi Europolom a Ekvádorom však neposkytuje právny základ pre výmenu osobných údajov. Tento druh posilnenej operačnej spolupráce a zdieľanie príslušných informácií medzi Europolom a Ekvádorom by však mali veľký význam pre boj proti závažným trestným činom v mnohých oblastiach trestnej činnosti, ktoré sú predmetom spoločného záujmu, ako je obchodovanie s drogami a trestné činy proti životnému prostrediu, ako aj trestné činy namierené proti osobám.

Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia 22. februára 2023 predložila odporúčanie, v ktorom navrhla, aby Rada udelila poverenie na začatie rokovaní o dohode medzi Európskou úniou a Ekvádorom o výmene osobných údajov medzi Europolom a orgánmi Ekvádoru príslušnými pre boj proti závažnej trestnej činnosti a terorizmu¹⁵. Rada 15. mája 2023 udelila poverenie a prijala smernice na rokovania¹⁶.

Rokovania s Ekvádorom o tejto dohode sa začali v júni 2023. V záujme toho, aby bol k dispozícii jeden koherentný a právne záväzný nástroj upravujúci spoluprácu medzi Europolom a Ekvádorom, boli do dohody zahrnuté aj ustanovenia o strategickej spolupráci a výmene iných ako osobných údajov.

Po troch kolách rokovaní a technickom stretnutí dosiahli vedúci vyjednávači predbežnú dohodu o znení a 3. marca 2025 parafovali návrh znenia dohody.

Spoluzákonodarcovia boli pravidelne informovaní a konzultovalo sa s nimi vo všetkých fázach rokovaní, najmä podávaním správ príslušnej pracovnej skupine Rady a výboru Európskeho parlamentu LIBE.

¹¹ Pracovná dohoda medzi Ministerstvom vnútra Ekvádorskej republiky a Agentúrou Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva, k dispozícii na <https://www.europol.europa.eu/partners-collaboration/agreements/ecuador>.

¹² Výbor CLASI je agentúra zaisťujúca politický a technický dialóg medzi vedúcimi partnermi v oblasti bezpečnostnej politiky v krajinách Latinskej Ameriky, ktorá je veľmi špecificky a operačne orientovaná.

¹³ *The CLASI and its political, strategic and operational implications* (Výbor CLASI a jeho politický, strategický a operačný význam), 2. marca 2022, dostupné na webovej stránke [The CLASI and its political, strategic and operational implications - EL PaCCTO](#).

¹⁴ *EU Drug Market: Cocaine* (Trh s drogami v EÚ: kokaín) k dispozícii na webovej stránke EU Drug Market: Cocaine: www.emcdda.europa.eu.

¹⁵ COM(2023) 97 final.

¹⁶ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2023/1008 z 15. mája 2023 a dokument Rady 8516/23 z 28. apríla 2023.

- **Súlady s existujúcimi politikami Únie**

O dohode sa rokovalo v súlade s komplexnými smernicami na rokovania, ktoré Rada prijala 15. mája 2023. Táto dohoda je takisto v súlade s existujúcou politikou Únie týkajúcou sa spolupráce v oblasti presadzovania práva.

V posledných rokoch došlo k pokroku, pokiaľ ide o zlepšenie spolupráce medzi členskými štátmi v oblasti výmeny informácií a elimináciu priestoru, v ktorom pôsobia teroristi a páchatelia závažnej trestnej činnosti. Existujúce strategické dokumenty Komisie podporujú potrebu zlepšiť efektívnosť a účinnosť spolupráce v oblasti presadzovania práva v Európskej únii, ako aj rozšíriť spoluprácu s tretími krajinami. Patrí medzi ne okrem iného stratégia EÚ pre bezpečnostnú úniu¹⁷ a stratégia Európskej únie na boj proti organizovanej trestnej činnosti¹⁸.

V súlade s týmito strategickými dokumentmi sa už posilnila medzinárodná spolupráca v oblasti presadzovania práva. Na základe splnomocnenia Rady Komisia prerokovala dohodu s Novým Zélandom o výmene osobných údajov medzi Agentúrou Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol)¹⁹. Treba tiež pripomenúť, že Rada už udelila poverenie na začatie rokovaní s Alžírskom, Egyptom, Jordánskom, Izraelom, Libanonom, Marokom, Tuniskom a Tureckom o medzinárodných dohodách o výmene osobných údajov s Europolom²⁰.

Dohoda je okrem toho v súlade so stratégiou EÚ v oblasti drog na obdobie 2021 – 2025²¹ a s akčným plánom Európskej únie na boj proti drogám na obdobie 2021 – 2025²², v ktorých sa zdôrazňuje význam medzinárodnej spolupráce pri riešení mnohostranných aspektov drogovej problematiky.

V tomto zmysle by sa dohoda s Ekvádorom mala vnímať aj ako súčasť širšieho úsilia o posilnenie spolupráce v oblasti presadzovania práva medzi Európskou uniou a krajinami Latinskej Ameriky, ktoré sú predmetom záujmu. V tejto súvislosti Rada na základe odporúčania Komisie udelila poverenie na začatie rokovaní o podobných medzinárodných dohodách s Bolíviou, Brazíliou, Mexikom a Peru, a to súbežne s rokovaniami s Ekvádorom, s konečným cieľom posilniť boj proti terorizmu a závažnej trestnej činnosti vrátane boja proti obchodovaniu s drogami²³. Rada 24. februára 2025 schválila podpísanie príslušnej dohody s Brazíliou²⁴, ktoré sa uskutočnilo 5. marca 2025.

Zároveň je kľúčové, aby bola spolupráca v oblasti presadzovania práva s tretími štátmi plne v súlade so základnými právami zakotvenými v zmluvách Európskej únie a v Charte základných práv Európskej únie.

¹⁷ COM(2020) 605 final, 24.7.2020.

¹⁸ COM(2021) 170 final, 14.4.2021.

¹⁹ Dohoda medzi Európskou uniou na jednej strane a Novým Zélandom na strane druhej o výmene osobných údajov medzi Agentúrou Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol) a orgánmi Nového Zélandu príslušnými pre boj proti závažnej trestnej činnosti a terorizmu (Ú. v. EÚ L 51, 20.2.2023, s. 4), *Európska rada – Rada Európskej únie*, k dispozícii na adrese: <https://www.consilium.europa.eu/en/documents-publications/treaties-agreements/agreement/?id=2022013&DocLanguage=en>.

²⁰ Dokumenty Rady 9339/18, 9334/18, 9331/18, 9342/18, 9330/18, 9333/18, 9332/18, 9320/18 z 28. mája 2018.

²¹ Dokument Rady (EÚ) 14178/20 z 18. decembra 2020.

²² Ú. v. EÚ C 272, 8.7.2021, s. 2.

²³ Rozhodnutia Rady (EÚ) 2023/1009, 2023/1010, 2023/1011, 2023/1012 z 15. mája 2023.

²⁴ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2025/426 z 24. februára 2025.

Jeden osobitne dôležitý súbor záruk (najmä tých, ktoré sú uvedené v kapitole II a IV dohody) sa týka ochrany osobných údajov, ktorá je základným právom zakotveným v zmluvách Európskej únie a v Charte základných práv Európskej únie. V súlade s článkom 25 ods. 1 písm. b) nariadenia o Europol môže Europol prenášať osobné údaje orgánu tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii na základe medzinárodnej dohody uzavretej medzi Úniou a danou treťou krajinou alebo medzinárodnou organizáciou podľa článku 218 ZFEÚ, ktorá obsahuje primerané záruky, pokiaľ ide o ochranu súkromia a základných práv a slobôd fyzických osôb. V kapitole II a IV dohody sa stanovujú takéto záruky, a to najmä ustanovenia zabezpečujúce niekoľko zásad a povinností v oblasti ochrany údajov, ktoré musia zmluvné strany dodržiavať (články 3, 4, 5, 7, 10, 11, 12, 13, 18 a 19), ako aj ustanovenia zabezpečujúce vymáhateľné práva jednotlivcov (články 6, 8 a 9), nezávislý dohľad (článok 14) a účinnú správnu a súdnu nápravu v prípade porušenia práv a záruk uznaných v dohode v dôsledku spracúvania osobných údajov (článok 15).

Návrh dohody obsahuje primerané záruky, pokiaľ ide o ochranu súkromia a základných práv a slobôd jednotlivcov, ako aj právny základ pre výmenu osobných údajov na účely boja proti závažnej trestnej činnosti a terorizmu.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

• Právny základ

V článku 218 ods. 6 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia „o uzavretí dohody.“ Keďže sa návrh týka oblastí, v ktorých sa uplatňuje riadny legislatívny postup, vyžaduje sa súhlas Európskeho parlamentu, a preto je procesnoprávnym základom článok 218 ods. 6 písm. a) bod v) ZFEÚ.

Návrh má dva hlavné ciele a zložky, a to spoluprácu v oblasti presadzovania práva medzi Europolom a Ekvádorom, ako aj vytvorenie náležitých záruk, pokiaľ ide o ochranu súkromia a základných práv a slobôd fyzických osôb pre túto spoluprácu. Hmotnoprávnym základom preto musí byť článok 16 ods. 2 a článok 88 ZFEÚ.

Tento návrh preto vychádza z článku 16 ods. 2 a článku 88 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 6 písm. a) bodom v) ZFEÚ.

• Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)

V nariadení (EÚ) 2016/794 sa stanovujú osobitné pravidlá týkajúce sa prenosu osobných údajov Europolom mimo Európsku úniu. V jeho článku 25 ods. 1 sú vymenované situácie, v ktorých môže Europol zákonne prenášať osobné údaje orgánom presadzovania práva v tretích krajinách. Vychádza z ustanovenia, že pre prenosi osobných údajov Europolom do Ekvádoru sa vyžaduje uzavretie záväznej medzinárodnej dohody medzi Európskou úniou a Ekvádorom, ktorá poskytuje náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu súkromia a základných práv a slobôd fyzických osôb. V súlade s článkom 3 ods. 2 ZFEÚ dohoda preto patrí do výlučnej vonkajšej právomoci Únie. Tento návrh preto nepodlieha kontrole subsidiarity.

• Proporcionalita

Ciele, ktoré Únia sleduje vo vzťahu k tomuto návrhu, ako sú uvedené vyššie, možno dosiahnuť len uzavretím záväznej medzinárodnej dohody, ktorá stanoví potrebné opatrenia spolupráce a zároveň zabezpečí primeranú ochranu základných práv. Ustanovenia dohody sú obmedzené na to, čo je nevyhnutné na dosiahnutie jeho hlavných cieľov. Jednostranné opatrenia členských štátov voči Ekvádoru nepredstavujú žiadnu alternatívu, keďže Europol má jedinečnú úlohu. Jednostranné opatrenia by takisto neposkytli dostatočný základ pre

policajnú spoluprácu s krajinami, ktoré nie sú členskými štátmi Európskej únie, a nezabezpečili by potrebnú ochranu základných práv.

- **Výber nástroja**

V súlade s článkom 25 nariadenia (EÚ) 2016/794, ak neexistuje rozhodnutie o primeranosti, Europol sa môže zapojiť do prenosu osobných údajov do tretej krajiny len na základe medzinárodnej dohody podľa článku 218 ZFEÚ, v ktorom sa ustanovujú náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu súkromia a základných práv a slobôd fyzických osôb [článok 25 ods. 1 písm. b) nariadenia o Europole]. V súlade s článkom 218 ods. 5 ZFEÚ je podpísanie takejto dohody povolené rozhodnutím Rady.

- **Základné práva**

Výmena osobných údajov a ich spracúvanie orgánmi tretej krajiny predstavuje zásah do základných práv na súkromie a ochranu údajov. Dohoda však zabezpečuje nevyhnutnosť a proporionalitu každého takéhoto zásahu tým, že zaručuje uplatňovanie primeraných záruk ochrany údajov na prenášané osobné údaje v súlade s právom Európskej únie.

V kapitole II a IV sa stanovuje ochrana osobných údajov. Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa v článkoch 3 až 15, ako aj článkoch 18 a 19 stanovujú základné zásady ochrany údajov vrátane obmedzenia účelu, kvality údajov a pravidiel uplatniteľných na spracúvanie osobitných kategórií údajov, povinností vzťahujúcich sa na prevádzkovateľov vrátane povinností týkajúcich sa uchovávanía, vedenia záznamov, bezpečnosti ďalších prenosov, vymáhateľných individuálnych práv vrátane práv týkajúcich sa prístupu, opravy a automatizovaného rozhodovania, nezávislého a účinného dohľadu, ako aj správnych a súdnych prostriedkov nápravy.

Záruky sa vzťahujú na všetky formy spracúvania osobných údajov v kontexte spolupráce medzi Europolom a Ekvádorom. Výkon určitých individuálnych práv sa môže oneskoriť, obmedziť alebo odmietnuť, ak je to potrebné, odôvodnené a primerané, berúc do úvahy základné práva a záujmy dotknutej osoby, a to najmä s cieľom zabrániť riziku pre prebiehajúce vyšetrovanie alebo stíhanie trestného činu, ktoré je takisto v súlade s právom Únie.

Európska únia aj Ekvádor takisto zabezpečia, aby nezávislý verejný orgán zodpovedný za ochranu údajov (dozorný orgán) dohliadal na záležitosti ovplyvňujúce súkromie jednotlivcov s cieľom chrániť základné práva a slobody fyzických osôb v súvislosti so spracúvaním osobných údajov.

Článkom 32 sa posilňuje účinnosť záruk stanovených v dohode tým, že sa stanovujú spoločné preskúmania jej vykonávania v pravidelných intervaloch. Hodnotiace tímy zahŕňajú príslušných odborníkov na ochranu údajov a presadzovanie práva.

Ďalšou zárukou je článok 21 ods. 1, podľa ktorého v prípade nesplnenia povinností vyplývajúcich z ustanovení dohody možno dohodu pozastaviť. So všetkými osobnými údajmi prenesenými pred pozastavením dohody sa naďalej zaobchádza v súlade s dohodou. V prípade vypovedania dohody sa osobné údaje prenesené pred jej vypovedaním naďalej spracúvajú v súlade s ustanoveniami dohody.

Dohoda zaručuje, že výmena osobných údajov medzi Europolom a Ekvádorom je v súlade so zásadou nediskriminácie, ako aj s článkom 52 ods. 1 charty, ktoré zabezpečujú, že zásahy do základných práv zaručených chartou sú obmedzené na to, čo je nevyhnutne potrebné na skutočné splnenie sledovaných cieľov všeobecného záujmu, pri dodržaní zásady proporcionality.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

Neuplatňuje sa.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Tento návrh nemá žiaden vplyv na rozpočet Únie.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Plán vykonávania nie je potrebný, keďže dohoda nadobudne platnosť v deň doručenia posledného písomného oznámenia, ktorým si Európska únia a Ekvádor navzájom diplomatickou cestou oznámia, že ich vlastné postupy boli ukončené.

Pokiaľ ide o monitorovanie, Európska únia a Ekvádor spoločne preskúmajú vykonávanie dohody jeden rok po nadobudnutí jej platnosti a potom v pravidelných intervaloch a na žiadosť ktorejkoľvek zo zmluvných strán a na základe spoločného rozhodnutia.

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

Článok 1 zahŕňa cieľ a rozsah pôsobnosti dohody.

Článok 2 zahŕňa vymedzenie pojmov dohody.

Článok 3 zahŕňa účely spracúvania osobných údajov.

V článku 4 sa stanovujú všeobecné zásady ochrany údajov, ktoré Európska únia a Ekvádor musia dodržiavať.

V článku 5 sa stanovujú osobitné kategórie osobných údajov a rôzne kategórie dotknutých osôb, ako sú osobné údaje týkajúce sa obetí trestného činu, svedkov alebo iných osôb, ktoré môžu poskytnúť informácie o trestných činoch, alebo v súvislosti s osobami mladšími ako 18 rokov.

V článku 6 sa stanovuje automatizované spracúvanie osobných údajov.

V článku 7 sa stanovuje základ pre ďalší prenos prijatých osobných údajov.

V článku 8 sa stanovuje právo na prístup, pričom sa zabezpečuje, aby dotknutá osoba mala právo v primeraných intervaloch získať informácie o tom, či sa osobné údaje, ktoré sa jej týkajú, spracúvajú na základe dohody.

V článku 9 sa stanovuje právo na opravu, vymazanie a obmedzenie, čím sa zabezpečuje, že dotknutá osoba má právo požiadať príslušné orgány o opravu nesprávnych osobných údajov týkajúcich sa dotknutej osoby a prenesených na základe dohody.

V článku 10 sa stanovuje oznamovanie porušenia ochrany osobných údajov, ktoré má vplyv na osobné údaje prenášané na základe dohody, pričom sa zabezpečuje, aby sa príslušné orgány bezodkladne navzájom informovali, aby bol informovaný aj ich príslušný dozorný orgán a aby sa prijali opatrenia na zmiernenie možných nepriaznivých účinkov takéhoto porušenia.

V článku 11 sa stanovuje oznamovanie porušenia ochrany osobných údajov dotknutej osobe, pričom sa zabezpečuje, aby príslušné orgány oboch zmluvných strán dohody bezodkladne informovali dotknutú osobu v prípade porušenia ochrany osobných údajov, ktoré by mohli mať závažný nepriaznivý vplyv na jej práva a slobody.

V článku 12 sa stanovuje uchovávanie, preskúmanie, oprava a vymazanie osobných údajov.

V článku 13 sa stanovuje uchovávanie protokolov o získavaní osobných údajov, ich zmene, prístupe k nim, ich sprístupňovaní vrátane následných prenosov, kombinovaní a vymazávaní.

V článku 14 sa stanovuje dozorný orgán, pričom cieľom je zabezpečiť, že bude existovať nezávislý verejný orgán zodpovedný za ochranu údajov (dozorný orgán) dohliadajúci na záležitosti ovplyvňujúce súkromie jednotlivcov vrátane domácich pravidiel relevantných vo vzťahu k tejto dohode s cieľom chrániť základné práva a slobody fyzických osôb v súvislosti so spracúvaním osobných údajov.

V článku 15 sa stanovuje administratívny a súdny prostriedok nápravy, ktorým sa zabezpečuje, aby dotknuté osoby mali právo na účinné správne a súdne prostriedky nápravy v prípade porušenia práv a záruk uznaných v dohode, ku ktorému došlo v dôsledku spracúvania ich osobných údajov.

V článku 16 sa stanovujú zásady ochrany údajov uplatniteľné na výmenu iných ako osobných údajov.

V článku 17 sa stanovuje následný prenos prijatých iných ako osobných údajov.

V článku 18 sa stanovuje hodnotenie spoľahlivosti zdroja a správnosti informácií v súvislosti s tak osobnými, ako aj inými ako osobnými údajmi vymieňanými podľa dohody.

V článku 19 sa stanovuje bezpečnosť údajov, pričom sa zabezpečuje vykonávanie technických a organizačných opatrení na ochranu osobných a iných ako osobných údajov vymieňaných podľa tejto dohody.

V článku 20 sa stanovuje urovnávanie sporov, pričom sa zabezpečuje, aby všetky spory, ktoré sa môžu vyskytnúť v súvislosti s výkladom, uplatňovaním alebo vykonávaním dohody, ako aj všetky súvisiace záležitosti, viedli ku konzultáciám a rokovaniam medzi zástupcami Európskej únie a Ekvádoru s cieľom dosiahnuť vzájomne prijateľné riešenie.

V článku 21 sa stanovuje doložka o pozastavení.

V článku 22 sa stanovuje vypovedanie dohody.

V článku 23 sa stanovuje vzťah k iným medzinárodným nástrojom, pričom sa zabezpečuje, aby dohodou neboli dotknuté právne ustanovenia týkajúce sa výmeny informácií uvedené v akejkolvek zmluve, dohode alebo v akomkoľvek dojednaní uzavretom medzi Ekvádorom a ktorýmkoľvek členským štátom Európskej únie.

V článku 24 sa stanovuje výmena utajovaných skutočností, ak je podľa tejto dohody potrebná.

V článku 25 sa stanovuje vybavovanie žiadostí o prístup verejnosti k údajom prenášaným podľa tejto dohody.

V článku 26 sa stanovujú národné kontaktné miesta a styční dôstojníci.

V článku 27 sa stanovuje bezpečná komunikačná linka.

V článku 28 sa stanovujú náklady na vykonávanie dohody.

V článku 29 sa stanovuje oznamovanie vykonávania dohody.

V článku 30 sa stanovuje nadobudnutie platnosti a uplatňovanie dohody.

V článku 31 sa stanovujú zmeny dohody a dodatky k dohode.

V článku 32 sa stanovuje preskúmanie a hodnotenie dohody.

Článok 33 sa stanovujú jazyky dohody.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí v mene Európskej únie Dohody medzi Európskou úniou na jednej strane a Ekvádorskou republikou na strane druhej o spolupráci medzi Agentúrou Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol) a orgánmi Ekvádoru príslušnými na boj proti závažnej trestnej činnosti a terorizmu

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 16 ods. 2 a článok 88 v spojení s jej článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a) bodom v) a článkom 218 ods. 7,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/794¹ sa stanovuje, že Agentúra Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (ďalej len „Europol“) môže prenášať osobné údaje orgánu tretej krajiny, a to okrem iného na základe medzinárodnej dohody uzavretej medzi Úniou a danou treťou krajinou podľa článku 218 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) a poskytujúcej náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu súkromia a základných práv a slobôd fyzických osôb.
- (2) V súlade s rozhodnutím Rady [XXX] z [...] ² bola Dohoda medzi Európskou úniou na jednej strane a Ekvádorskou republikou na strane druhej o spolupráci medzi Agentúrou Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol) a orgánmi Ekvádoru príslušnými na boj proti závažnej trestnej činnosti a terorizmu (ďalej len „dohoda“) podpísaná dňa [...] s výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu.
- (3) Dohodou sa nadväzuje spolupráca medzi Europolom a príslušnými orgánmi Ekvádoru a umožňuje sa ňou prenos osobných a iných ako osobných údajov medzi uvedenými subjektmi s cieľom bojovať proti závažnej trestnej činnosti a terorizmu a chrániť bezpečnosť Únie a jej občanov.
- (4) Dohoda zabezpečuje úplné dodržiavanie Charty základných práv Únie vrátane práva na rešpektovanie súkromného a rodinného života uznaného v článku 7 charty, práva na ochranu osobných údajov uznaného v článku 8 charty a práva na účinný prostriedok nápravy a na spravodlivý proces uznaného v článku 47 charty. Dohoda obsahuje náležité záruky ochrany osobných údajov prenášaných Europolom podľa dohody.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/794 z 11. mája 2016 o Agentúre Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol), ktorým sa nahrádzajú a zrušujú rozhodnutia Rady 2009/371/SVV, 2009/934/SVV, 2009/935/SVV, 2009/936/SVV a 2009/968/SVV (Ú. v. EÚ L 135, 24.5.2016, s. 53, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/794/oj>).

² [Ú. v. EÚ...]

- (5) Dohoda nemá vplyv a nedotýka sa prenosu osobných údajov ani iných foriem spolupráce medzi orgánmi zodpovednými za ochranu národnej bezpečnosti.
- (6) Podľa článku 218 ods. 7 ZFEÚ je vhodné, aby Rada poverila Komisiu schválením v mene Únie zmien príloh I, II, III a IV k dohode.
- (7) Írsko je viazané nariadením (EÚ) 2016/794, a preto sa zúčastňuje na prijímaní tohto rozhodnutia.
- (8) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a ZFEÚ, Dánsko týmto rozhodnutím nie je viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (9) Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov predložil svoje stanovisko [xxx] dňa [xx.xx.xxxx].
- (10) Dohoda by sa mala schváliť v mene Únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Dohoda medzi Európskou úniou na jednej strane a Ekvádorskou republikou na strane druhej o spolupráci medzi Agentúrou Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol) a orgánmi Ekvádoru príslušnými na boj proti závažnej trestnej činnosti a terorizmu.

Článok 2

Na účely článku 31 ods. 2 dohody pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať k zmenám príloh I, II, III a IV k dohode, schvaľuje Komisia po porade s Radou.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia³.

V Bruseli

*Za Radu
predseda/predsedníčka*

³ Dátum nadobudnutia platnosti dohody uverejní Generálny sekretariát Rady v *Úradnom vestníku Európskej únie*.